

## ZMLUVA č. 3/2015

### o poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta na rok 2015

uzavretá podľa §51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a VZN Mesta Krupina č. 2/2013 (ďalej len „Zmluva“) medzi:

#### Poskytovateľom :

##### Mesto Krupina

Svätotrojičné nám. č.4/4

963 01 Krupina

Zastúpené: Ing. Radoslav Vazan  
primátor mesta

IČO : 00320056

DIČ: 2021152540

bankové spojenie: VUB a.s. retailová pobočka Krupina

číslo účtu : SK24 0200 0000 0000 2002 0412

/ďalej „Poskytovateľ“ /

a

#### Prijímateľom/Žiadateľom:

##### Cyklistický klub Krupina

Kuzmányho 21

963 01 Krupina

Zastúpený(á): Jaroslav Paulíny  
predseda CK Krupina

IČO : 35 655 488

DIČ : 202 112 1003

Dátum narodenia: -

Rodné číslo: -

Bankové spojenie: VÚB Krupina

Číslo účtu : SK48 0200 0000 0030 8558 6058

/ ďalej „Žiadateľ“ /

#### I.

#### Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančnej dotácie na rok 2013 Žiadateľovi z vlastných príjmov Poskytovateľa na základe VZN č. 2/2013 a to za účelom podporenia projektu v rozsahu tejto Zmluvy:

**Názov projektu: 20. ročník medzinárodných cyklistických pretekov „Cena Krupiny“ a na činnosť klubu v r. 2015**

2. Žiadateľ sa zaväzuje prevziať dotáciu a sumu použiť na projekt a účel špecifikovaný v tejto Zmluve.
3. Finančná dotácia v zmysle článku 3 ods. 1 VZN Mesta Krupina č. 2/2013 sa poskytuje právnickým osobám, ktorých zakladateľom je mesto, na konkrétne úlohy a akcie vo verejnom záujme alebo v prospech rozvoja územia mesta, inej obci alebo VÚC, ak zabezpečuje niektoré úlohy pre mesto alebo ak ide o poskytnutie pomoci pri likvidácii následkov živelnej pohromy, havárie alebo inej podobnej udalosti na ich území mesta a právnickým osobám a fyzickým osobám, ktoré majú sídlo alebo trvalý pobyt na území mesta, alebo ktoré pôsobia a vykonávajú činnosť na území mesta, alebo poskytujú služby obyvateľom mesta.
4. Finančná dotácia sa v zmysle článku 5 ods. 4 VZN Mesta Krupina č. 2/2013 neposkytuje na:
  - úhradu miezd, platov a odmien,
  - nákup alkoholických a tabakových výrobkov,
  - refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rokoch,
  - splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov,

- honoráre pre organizátorov akcií, projektov a podujatí,
  - odmenu pre žiadateľa dotácie alebo inej osoby so spoluúčasťou žiadateľa.
5. Dotácia na neposkytuje na činnosť politických strán alebo politických hnutí a na akcie, ktoré nie sú organizované a realizované vo verejnom záujme a v prospech rozvoja mesta.
  6. Dotáciu nemožno poskytnúť na projekty (podujatia) organizované s finančnou účasťou Mesta Krupina v rámci plánovaných projektov (podujatí) Mesta Krupina, t.j. v zmysle článku 5 ods. 2 VZN 2/2013 sa dotácia neposkytne Žiadateľovi, ktorého žiadosť a projekt nespĺňajú náležitosti stanovené zákonom a týmto VZN, pričom za dotáciu sa nepovažujú bežné transfery organizáciám ako i iným subjektom zriadeným alebo založeným mestom Krupina, ktoré sú im poskytnuté priamo pri schvaľovaní rozpočtu.
  7. Na poskytnutie dotácie z rozpočtu Mesta Krupina nemá oprávnený Žiadateľ právny nárok. Dotácie podliehajú ročnému zúčtovaniu s rozpočtom Mesta Krupina a ich poskytnutím nemožno zvýšiť celkový dlh mesta.
  8. Žiadateľ zabezpečí pri verejnom šírení a použití projektu alebo diela vhodnú propagáciu Poskytovateľa (napr. inzercia v bulletinoch, časopisoch a novinách, oznam na úradnej alebo informačnej tabuli, grafické alebo textové vyznačenie na pozvánke, obrazová alebo zvuková propagácia, plagáty a pod.), ktorú zdokladuje pri vyúčtovaní poskytnutej dotácie.

## II.

### Výška dotácie

1. Poskytovateľ poskytne Žiadateľovi finančnú dotáciu jednorazovo vo výške 1 500,- € (slovom: jedentisícpäťsto eur).
2. Poskytovateľ poskytne v zmysle uznesenia č. 44/2014-MsZ Žiadateľovi finančnú dotáciu na vyššie uvedený predmet a účel bezhotovostným prevodom najneskôr do 31.3.2015.
3. Poskytnutá finančná dotácia je účelovo viazaná a možno ju využiť len na účel podľa článku I. tejto Zmluvy.

## III.

### Podmienky použitia dotácie

1. Žiadateľ sa zaväzuje dodržať všetky podmienky na poskytovanie finančnej dotácie v súlade s VZN Mesta Krupina č. 2/2013 a touto Zmluvou.
2. Žiadateľ môže finančnú dotáciu použiť len do konca príslušného rozpočtového roka -2015.
3. Žiadateľ nie je oprávnený z finančnej dotácie získanej na základe tejto Zmluvy poskytnúť finančnú dotáciu iným právnickým alebo fyzickým osobám alebo obciam s výnimkou úhrady nákladov spojených s realizáciou projektu.

## IV.

### Podmienky vyúčtovania dotácie

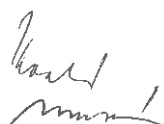
1. Žiadateľ predloží doklady pre vyúčtovanie poskytnutej dotácie do 30 kalendárnych dní po ukončení jednorazového projektu. V ostatných prípadoch je Žiadateľ povinný predložiť doklady na vyúčtovanie najneskôr do 31. decembra príslušného kalendárneho roka, ak Zmluva neustanovuje inak.
2. Dotácie podliehajú ročnému zúčtovaniu s rozpočtom mesta.
3. Vyúčtovanie finančnej dotácie musí obsahovať účtovné doklady, ktoré preukazujú použitie dotácie a súpis týchto dokladov s uvedením sumy v eurách, ako aj celkový súčet za všetky predložené účtovné doklady v eurách, podľa vzoru, ktorý je súčasťou tejto zmluvy:
  - kópiu bankového výpisu prijímateľa dotácie, ktorá dokumentuje použitie poskytnutej dotácie,
  - kópiu faktúry, ktorá musí obsahovať: číslo faktúry, názov dodávateľa, jeho IČO, DIČ, názov príjemcu, jeho IČO, DIČ, deň vystavenia faktúry, deň splatnosti faktúry, formu úhrady faktúry, označenie dodávky, množstvo, celkovú cenu dodávky, pečiatku a podpis.

*Handwritten signature*

- kópia výdavkového pokladničného dokladu, ktorá musí obsahovať: číslo dokladu, názov platiteľa, jeho IČO, DIČ, názov príjemcu, jeho IČI, DIČ, dátum vystavenia dokladu, vyplatená suma slovom aj číslom, účel vyplatenia, podpis prijímateľa, podpis vystavovateľa, poradové číslo, pod ktorým je výdavok zaúčtovaný v peňažnom denníku alebo v pokladničnej knihe, podpis schvaľovateľa dokladu,
  - kópia príjmového pokladničného dokladu, ktorá musí obsahovať: číslo dokladu, názov prijímateľa jeho IČO, DIČ, názov vystavovateľa dokladu, jeho IČO, DIČ, dátum vystavenia dokladu, prijatá suma slovom aj číslom, účel príjmu, podpis vystavovateľa dokladu, podpis schvaľovateľa dokladu, poradové číslo, pod ktorým je príjem zaúčtovaný v peňažnom denníku alebo v pokladničnej knihe,
  - doklady z registračnej pokladne, v prípade platby resp. nákupu v hotovosti,
  - zoznam účastníkov, ak sa hradí z dotácie ubytovanie, atď.
4. V prípade, že jednotlivé položky nebudú podložené riadnymi účtovnými dokladmi, v zmysle zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, budú Prijímateľovi vrátené na dopracovanie.
  5. Prijímateľ dopracované doklady predloží k vyúčtovaniu najneskoršie do 10 dní odo dňa doručenia výzvy na doplnenie vyúčtovania.
  6. V odôvodnených prípadoch môže Žiadateľ požiadať písomne o predĺženie termínu zúčtovania dotácie a to najneskôr dva týždne pred zmluvne dohodnutým termínom.

## V. Kontrola

1. Kontrolu dodržiavania tejto Zmluvy vykonávajú:
  - mestské zastupiteľstvo,
  - komisie zastupiteľstva,
  - hlavný kontrolór mesta,
  - zamestnanci príslušných odborných útvarov Mesta Krupina.
2. Žiadateľ sa zaväzuje umožniť povereným zamestnancom Poskytovateľa vykonať kontrolu účtovných dokladov predloženého vyúčtovania poskytnutej finančnej dotácie podľa tejto Zmluvy, umožniť kontrolu formy propagácie a umožniť kontrolu použitia poskytnutých prostriedkov. Touto kontrolou sa overuje najmä objektívny stav kontrolovaných skutočností a ich súlad s predpismi a Zmluvou a dodržanie podmienok použitia poskytnutých finančných prostriedkov.
3. Žiadateľ je povinný vrátiť dotáciu:
  - vo výške, ktorá bola vyčíslená ako neoprávnený výdavok a predloženého vyúčtovania v lehote do 10 dní od oznámenia danej skutočnosti,
  - ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej finančnej dotácie, najneskôr do 10 dní odo dňa vyúčtovania podľa článku III. Bod 3
  - ak nepredloží kompletne vyúčtovanie dotácie ani opakovane po výzve, alebo výzve na doplnenie, v termíne najneskôr 10 dní od doručenia výzvy,
  - v celej výške v prípade, že dotácia bola použitá v rozpore s týmto VZN 2/2013 alebo Zmluvou, najmä v prípade nevyúčtovania poskytnutej dotácie, použitie dotácie v rozpore s určeným účelom, prekročenie lehoty ustanovenej alebo určenej na použitie dotácie, alebo nedodržanie ustanoveného alebo určené spôsobu nakladania s dotáciou.
4. Ak Žiadateľ nespĺní vyššie uvedenú povinnosť v odseku 3 tohto článku alebo v článku IV. Ods. 1, je povinný zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z celej sumy finančnej dotácie za každý, aj začatý deň omeškania.
5. Zmluvné strany môžu od Zmluvy odstúpiť z dôvodu nedodržania zmluvných podmienok. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane, čím sa Zmluva ruší od začiatku. Poskytovateľ pred odstúpením od Zmluvy poskytne Prijemcovi maximálnu lehotu 14 dní na odstránenie nedostatkov, ktoré zakladajú nárok na odstúpenie od Zmluvy.
6. Uplatnením si zmluvnej pokuty, alebo odstúpenia Poskytovateľom, nie je dotknutý nárok Poskytovateľa na úrok z omeškania a náhradu škody v zmysle platných právnych predpisov.



**IV.**  
**Závěrečné ustanovenia**

1. Zmluvné vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákonom 583/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Obsah tejto Zmluvy možno meniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán a to formou písomného dodatku k Zmluve.
3. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje, že neprevedie nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto Zmluvy, resp. ich časť na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany. V prípade porušenia tejto povinnosti, bude zmluva o prevode (postúpení) zmluvných záväzkov, neplatná. V prípade porušenia tejto povinnosti jednou zo zmluvných strán, je druhá zmluvná strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť, a to s účinnosťou odstúpenia ku dňu, keď bolo písomné oznámenie o dostúpení Zmluvy doručené druhej zmluvnej strane.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že každá z nich má povinnosť oznamovať druhej zmluvnej strane zmenu adresy pre doručovanie, ako zmenu akýchkoľvek identifikačných údajov uvedených v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade porušenia tejto povinnosti zodpovedá zmluvná strana druhej zmluvnej strane za škodu, ktorá jej takýmto porušením vznikla. V takomto prípade sa zásielka považuje za doručенú momentom jej vrátenia späť k odosielateľovi. Pri inak zmarenom doručení (napr. pri dočasnej neprítomnosti adresáta, odmietnutím prevzatia zásielky atď). sa považuje zásielka za doručенú tretím dňom od jej vrátenia odosielateľovi.
5. Ak niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je lebo sa stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto Zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia.
6. Zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach, 1 vyhotovenie pre Poskytovateľa a 1 vyhotovenie pre Žiadateľa.
7. Zmluva bola uzavretá slobodne, vážne, bez nátlaku a nie v tiesni a na znak súhlasu ju zmluvné strany podpisujú.
8. Zmluva je platná dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinná dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle §47a zákona č. 40/1964 Z.z. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

V Krupine, dňa 16.5.2011

V Krupine, dňa .....

Poskytovateľ:

Prijímateľ:

.....  
Ing. Radoslav Vazan  
primátor mesta

.....  
Jaroslav Paulíny  
predseda CK Krupina



**GYKLISTICKÝ KLUB**  
**KRUPINA**  
Kuzmányho 21  
05301 Krupina

*Handwritten signature*

**V ý p i s**  
**uznesenia z d r u h é h o z a s a d n u t i a M e s t s k é h o z a s t u p i t e ľ s t v a k o n a n é h o**  
**d ň a 1 0 . d e c e m b r a 2 0 1 4 v z a s a d a c e j m i e s t n o s t i M s Ú K r u p i n a**

---

**Uznesenie č. 44/2014-MsZ-VII. VO**

Mestské zastupiteľstvo v Krupine

**s c h v a ľ u j e**

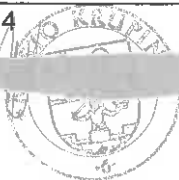
dotáciu pre Cyklistický klub Krupina vo výške 1500€ na organizačné zabezpečenie 20. ročníka cyklistických pretekov „Cena Krupiny“ a na činnosť klubu v r. 2015  
a to 11 hlasmi z 11 prítomných

Za Mgr. Anna Borbuliaková, Marián Dado, Mgr. Ján Hambacher, Ing. Jozef Krilek, PhD., Mgr. Leonard Lendvorský, Ing. Eva Lukáčová, Ing. Albert Macko, Ing. Ján Macko, Ing. Stanislava Pavlendová, Mgr. Martin Selecký, Mgr. Anna Surovcová

---

V Krupine, 15. decembra 2014

Zapísala: Mária Víbošťoková



**Marián D a d o**  
**Overovateľ I.**

**Ing. Štefan S c h n i t z e r**  
**prednosta MsÚ**

**Ing. Jozef Krilek, PhD.**  
**Overovateľ II.**

**Ing. Radoslav V a z a n**  
**primátor mesta**